

## MUKANDA WA KABIDI KWI TIMOTEE

**1** Mpoolo, mutumibwa a Yesu Kidishitu ku kikyebe ki'eshimba di'Efile Mukulu, muiile mulayilo wa muwa [ubabetulayile] wi mwi Kidishitu Yesu, **2** kwi Timotee, mwan'ande mukumiinwe: Buuntu, lusa, kufukama, [bikupeebwe] kwi Efile Mukulu Yaya na kwi Kidishitu Yesu Fumwetu:

**3** Nantumbula Efile Mukulu, anfubila kuba-nga ku banshami-kulu na muntu a munda mupwidikye, biankwete kukutentekyesha- shanga kipindji na kipindji mu miyayilo yande, **4** bufuku na kaanya (nandidi ngofu bia kukumona, nantentekyesha mpolo yobe, bwa'shi ngikale muushiibwe na muloo,) **5** nantentekyesha lukumiino lw'eyendo lwi mwodi, na lubabadidiile kushaala mwi nyin'obe-kulu Loise na mwi nyinobe Enise, na; nashinkamisha'shi, lwi na mwodi. **6** Ngi pa mwanda kinyi nankutentekyesha bwa kushii-sakanya kia buuntu kia lusa ki'Efile Mukulu, kii mwodi pa kutentekwa kwa maasa ande , **7** mwanda Efile Mukulu tamwitupe kikudi<sup>(1)</sup> kia moo nya, anka kia bukome, na kia kifulo, na kia kwikala na kinangu kii buwa<sup>(2)</sup>. **8** Biabia twekalanga na buufu bwa bu-kamonyi bwa

---

(1) Sunga'shi: Eshimba dia moo. — (2) Sunga'shi: Kia budimu.

## 2 TIMOTEE 1

Fumwetu, sunga mbwande'mi mwina lukano aaye, anka ata kiobe kipese ku makyenga a mukandu wi buwa, muyiile bukome bw'Efile Mukulu, **9** betupashiishe na betwitanyine na lwitanyino lwi selele, kushii muyiile bikitshii-no bietu, anka muyiile mpango yaaye'ye nabene, na buuntu bwaye nabene bubetupelwe mwi Kidishitu Yesu kumpala kwa bipungo bia bipwa nkama, **10** anka bubaleshiibwa binobino pa kumwekwa kwa Mupaashi eetu Yesu Kidishitu, bayipaa lufu na batuulu muwa mwitaata na kuushifwa ku mukandu wi buwa; **11** wandji mutuulwe'mi [bu] mulungudi aao na, [bu] mutumibwa na [bu] mulambukishi a beena maumbo. **12** Ngi bwakinyi'ni nafwambulwa na bino bintu; anka ntshii na buufu nya, mwanda nanguuku yawa andji mukumiine, na nashinkamisha'shi e na bukome bwa kulama kiakia kiandji mumupe kulama, mpaa na ku diadi'efuku<sup>(1)</sup>. **13** Ikala na kilesheesho kia bishima bi buwa biodi mupushe kwandji, mu lukumiino na mu kifulo kii mwi Kidishitu Yesu. **14** Lama kituudilo kii buwa [kia bintu] mu Kikudi e Selele kishaale mwatudi. **15** Owuku bino'shi, booso be mu Ashii babangalulukila, Fingele na Elemongene be munkatshi mw'abo. **16** Mfumu afwile shibo

---

(1) Diadi'efuku: mu kishingatshilo 12, na 16; tala na mu kipindji 4 kish. 8. nyi efuku dia kumwekwa kwa Fumwetu mu ntumbo, nadio dimune efuku dia bwedi.

ya Oneshifolo lusa, mwanda bansambaa misusa na misusa na tamupushe lukano lwande buufu nya, **17** anka, pabaadi ku Loma, aye nkunkimba kalolo mpaa na bibansangeene. **18** Mfumu amupe mwadia kufwilwa lusa kwi Mfumu mu diadi'efuku<sup>(1)</sup>; n'obe owuku bi buwa mifubo yadi mufube mu Efeso biayidi.

**2** Biabia obe, mwan'ande, ekankamikye mu buuntu bwi mwi Kidishitu Yesu; **2** na mianda yoodi mupushe kwandji kumpala kwa tumonyi twi bungi, eyiomekye kwi bantu bashimate bakwikala namu balombeene kulambukisha bangi [bantu]. **3** Tambula kiobe kipindji kia makyenga bu musalayi e buwa a Kidishitu Yesu. **4** Takwi muntu endaa mu ngoshi akwianyina mu mianda ya muwa [wa pa nsenga], bwa'shi asangasha yawa mu-mwate bwa ngoshi; **5** mbimune'nyi su muntu alu ngoshi ya mifuko, tafwadikiibwaa kilongo kia ngobesha su tamulwe ngoshi mupuunda miiya ya'yo; **6** abituungu mufubi afube kwibedi, bwadia kusankila bikuba [bia mufubo].

**7** Ata kino kiangakula na muulo; mwanda Mfumu akakupa kiwukilo mu bintu bioso.

**8** Tentekyesha Yesu Kidishitu, babushiishwe munkatshi mwa bafwe, keekulu ka Dafidi, muyiile mukandu wande wi buwa, **9** mwinyi

---

(1) Diadi'efuku: mu kishingatshilo 12, na 16; tala na mu kipindji 4 kish. 8. nyi efuku dia kumwekwa kwa Fumwetu mu ntumbo, nadio dimune efuku dia bwedi.lufu

## 2 TIMOTEE 2

mwankankameena malwa mpaa na kwanyii-bwa nkano bu mukitshi a bubi; ank'eyi di'Efile Mukulu tandianyibwe'dio. **10** Ngi bwakinyi nankankameena [malwa] a kintu kioso bwa kifulo kia basangulwe, bwa'shi abo'nyi ba-tambule kipandjilo kii mwi Kidishitu Yesu na ntumbo ya looso. **11** Dino eyi ndi'eyendo; mwanda su twibafwe n'aye, atukeekala'nyi na muwa pamune n'aye; **12** su atumono malwa, atukabikala namu'nyi n'aye pamune; su atumutunu, aye namu aketutunu; **13** su tatwi bakumiine, aye ashaala mushimate mwanda aye takwituna'ye nabene nya.

**14** Ebatentekyeshe yino mianda, opele kumpala kwa Mfumu'shi, takwikalanga mpaka ya bishima, ishii na bukwashi sunga mbumune, na ayiponesha baaba abapusha. **15** Etaluule obe nabene biodia kwikala kumpala kw'Efile Mukulu mukanyibwe, mufubi shi na mwanda wa kupusha buufu, apatuula eyi di'eyendo na kululama; **16** anka pela misaambo ya bisumanga na yishii yitale Efile Mukulu, mwanda [baaba bemwipaane] abakatungunuka kumpala mu bishii bia bwini'Efile Mukulu, **17** n'eyi diabo adikafukula bu elonda di'eshoobo<sup>(1)</sup>, be munkatshi mwa'bo nyi Imenee na Filete, **18** bapwe kulamunuka ku eyendo, abaakula'shi, lusaangukilo [lwa

---

(1) Sunga'shi: Eloonda dishadipaanda.

bafwe] talupwile kukitshika, n'abaponesha lukumiino lwa bangi. **19** Anka kibangilo kinyiingye ki'Efile Mukulu nkishaale, kiikale na kino kitaampi'shi: Mfumu awuku baaba be bu baaye, na'shi: Muntu ooso ateemuna eshina dia Mfumu akatukye ku mianda ibi. **20** Aku namu, mu shibo yikata, tamwi'nka bipulu bia oolo na bia fwalanga nya, anka'nyi bia mitshi na bi'ema<sup>(1)</sup>: na bimo bia kineemo, bingi bishii bia kineemo. **21** Biabia su muntu betoosha ku bino [bingi bipulu], akeekala kipulu kia kineemo, kilamuunwe selele, kipwandjikile ku mufubo wa mfumu a shibo, kilumbuulwe bwa mufubo woso wi buwa. **22** Anka suuka ngabiabi ya busongwalume, na londa kululama, lukumiino, kifulo, kufukama, na baaba abateemuna<sup>(2)</sup> [eshina dia] Mfumu mwishimba di selele; **23** anka pela miipusho yilotakane na yipatamine<sup>(3)</sup>, owukye' shi, ayitandaa mpaka. **24** Na tabituungu'shi mpika a Mfumu eele mpaka nya, anka ayikale mupopeele kwi bantu booso, muwukye bia kulambukisha, e na lwishiinko; **25** alambukisha baaba babiandule na kupopeela, [ayindjilanga] pangi su Efile Mukulu, ngakwibapa kwilanga bwa kushinguula eyendo, **26** na su mba kupasuka ku muteo wa diabulu, wawa

---

(1) Sunga'shi: Bia nsenga. — (2) Sunga'shi: Baaba abeteende; abeedidi. — (3) Sunga'shi: yishii na kinangu.

wibakwate, bwa'shi bakite kikyebe ki'eshimba dia'ye<sup>(1)</sup>.

**3** Aku namu, shinguula bino'shi, mu mafuku a kunfudiilo akukafika bipindji bi bukopo; **2** mwanda bantu abakeekala bekumiine'bo banabene, baasha lwabi lwa fwalanga, baasha kwimona, baasha kwineemeka, baasha kasaabusaabu, bashabakookyela bebatande, bashii na lutumbu, bashii na bwin'Efile Mukulu, **3** bashii na kifulo kia butandwa, bashabapooshwa, abadimbiila bantu mianda, bashii na kwikanda, be bukyelo, bashikwe kii buwa, **4** baasha kiipuko, baasha kawuluulu<sup>(2)</sup>, bawuule ndaa na kwitatula, bakumiine bisepeelwa kukila bukuuku n'Efile Mukulu, **5** be na mwikeelo wa bwin'Efile Mukulu, anka bakwete kutuna bukome bwa'bo. Aku namu futaala bantu be biabia. **6** Mwanda ba munkatshi mwa'bo nyi baaba abatwelaa mu mashibo na abatwalaa baana bakashi babofule be na milwisho mu bupika, mbakakiibwe na ngabiabi ilekeene, **7** abalambukishwa mafuku ooso, kushii'bo kufika ku kiwukilo ki'eyendo. **8** Aku namu nka mu kipaso kimune kibabatoombokyelee Mose kwi Yanese na Yambelese<sup>(3)</sup> ngi biabia namu bano bakwete kutoombokyela eyendo, bantu balwiile mu mpushiisho aabo,

---

(1) Ngi kwamba'shi: Eshimba di'Efile Mukulu. — (2) Sunga'shi: Basha kitunya. — (3) Katala mu Kikatukilo 7 na ku 9.

bakalashenwe pa bitale lukumiino: **9** anka tabakaididiila kumpala nya, mwanda moombe wabo aukamwekwa patooka kwi bantu booso, bu bibaadi'nyi bwa baaba. **10** Anka obe, wemushinkamishe kalolo bi lulambukii-sho lwande<sup>(1)</sup>, mwikeelo wande, kapunganyi kande ka mafuku ooso, lukumiino lwande, keepatshilo kande, kifulo kiande, lwishiinko lwande, **11** kubingwabingwa kwande, malwa ande, kipaso kibaabidi binfikile ku Antiyoshe, ku Ikonyumu na ku Lisite, nkubingwabingwa kinyi kwandji mukankameene; — na Mfumu munkalwile ku bioso. **12** Na baaba booso abakyebe kwikala na muwa wa bwin'Efile Mukulu mu Kidishitu Yesu, abakabingwabingwa; **13** anka ba ntoomboshi na bantu abakulupisha bakwabo bia madimi, abakatakuluka mu bubi, mu kulubishanga na kulubishwa abo banabene **14** Anka obe, bombeela mu mianda yoodi mwiiye na bodi mushinkamishwe, pakuwuka baaba abakulambukiishe bianka, **15** na'shi, kubanga ku bwana, owuku bifundwe<sup>(2)</sup> bi selele, bilombeene ku kwikasha na bukalabwino [mpaa na] ku kipandjilo pa lukumiino lwi mwi Kidishitu Yesu. **16** Kifundwe kioso nkiyokyelwe kwi Efile Mukulu na nkipwandjile bwa kulambukisha, bwa kuku-minisha, bwa kulumbuula, bwa kuludika mu kululama, **17** bwa'shi muntw'Efile Mukulu

---

(1) Katale mu 1 Timotee 4. 6. — (2) Sunga'shi: miaaku yi selele.

akumbane na akumbanyiniine bwa mufubo ooso wi buwa.

**4** Nankukamikila bianka kumpala kw'Efile Mukulu na kwa Kidishitu Yesu, [aye] akatshibila [bantu] abatala na bafwe kiimu, na ku kimwekyelo kiaye na ku bufumu bwaye'shi: **2** Lungula eyi [di'Efile Mukulu], shiishikila pakudi nsa na pakushii nsa, ebakaambile mu misaambo, saashila, sendeela, na kapunganyi kooso na lulambukiisho; **3** mwanda akukeekala kipindji kiabashabakookyela lulambukiisho lwi buwa; anka, p'abo kwikala na matwi e mmwi, abaketuudila balambukishi muyiile ngabiabi yabo'bo banabene, **4** na abakakaa-sha matwi aabo ku eyendo bakatadiile ku mieele. **5** Anka obe, ikala mwidiingye mu bintu bioso, kankameena makyenga, fuba mufubo wa bulungudi, kumbashidiila mufubo oobe; **6** mwanda, bwande'mi, ntaandji afubishwa bu kimiamino [kia kitapilo]<sup>(1)</sup>, na kipindji kia lwendo lwande<sup>(2)</sup> kibakumbana. **7** nampu kulwa ngoshi yi buwa, nampudisha kuniisha kwa lubilo, nemulame lukumiino: **8** kubanga binobino kilongo [kia ngobesha] kia kululama, kibambikilwa, kiakia kiabakampa kwi Mfumu nsushi mululame diadia efuku<sup>(3)</sup>,

(1) Kabadikye mu Fidlipe 2. 17. Na Kibadiko 15. 5. — (2) Nkwamba'shi: lufu lwaye; Tala Filipe 1. 23. — (3) Adia efuku: Nyi efuku dia kumwekwa kwa Fumwetu mu ntumbo, n'adio'nyi dia kwaaba bwedi. Tala 2 Timotee. 1. 12 na 16.



na ta peenda'mi bupenka nya, anka namu'nyi [abakapa] baaba booso bafule kimwekyelo<sup>(1)</sup> kiaye.

**9** Lwilakana kufika binobino kwandji; **10** mwanda Demase bandekye, pa'ye kufula kino kipungo; na beende ku Tesalonika, Kelesense [namu] beende ku Ngalateya, Tite ku Dalamatiya; **11** Luka bupenka e n'ami. Ata Mâko, ofikye n'aye, mwanda ne na'ye lukalo bwa mufubo. **12** Aku namu ne mutume Tishike ku Efeso. **13** Pokafiki otwale ekosthi dinandekyele ku Tolowade kwa Kalapuse, na mikanda, bikishekishe mikanda ya misokya. **14** Alekesanda, sendwe a bilonda bia munyinga, muleeshe kwandji bubi bukile; Mfumu akamufutu muyiile bikitshiino biaye. **15** Elame obe namu kwadi, mwanda nyi mulwe ngofu na mayi eetu. **16** Mu kwilamwiina kwande kwa kumpala [ku kiimu], ta kwi muntu baadi n'ami nya, anka booso babandekye: wawa [mwanda] tawibalambikwanga. **17** Anka Mfumu nkunyimeena peepi na kunkankamika, bwa'shi bulungudi booso bukumbashwe kwandji na'shi maumbo ooso ebupushe; na naadi mupoososhwe kukanwa kwa ntambwe. **18** Mfumu akandamwiina ku mufubo woso wi bubi, na akandama bwa bufumu bwaye bwa mwiulu. Kwadi [kwikale] ntumbo, ku bipwa na bipwa! Amene.

---

(1) Sunga'shi: Kufumbuka kwaye.

## 2 TIMOTEE 4

**19** Yimuna Pidishika na Akilase mpaa na shibo ya Onesifolo. **20** Elasete mubombeele ku Kodinda, na ne mulekye Tolofime ku Milete e na maladi. **21** Lwilakana kufika kumpala kwa mieshi ya mashika. Ebuluse na Pudensa, na Linuse na Kalaudia, na bakwetu booso, abakwimuna. **22** Mfumu Yesu Kidishitu ekale na kikudi kiobe. Buuntu bwikale n'enu!